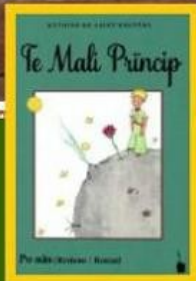


Museo della gente della
Val Resia
Museo od tih
rozajanskih judi

Fjēšta librinuw za
otroke



Piccolo
Festival del libro
per l'infanzia -

Rezija/Resia

11, 12, 25, 26 settembre 2021

Ricordando l'etnologo Milko Matičetov (10.09.1919 - 05.12.2014)

Evento realizzato nell'ambito del progetto «Tradizione viva/Živa nawada. Canti e leggende della Val Resia», sostenuto dalla Regione Friuli Venezia Giulia.
Partner: Associazione GAMA, Circolo Culturale Resiano «Rozajanski Dum», Ecomuseo Val Resia/Comune di Resia, Gruppo Folkloristico «Val Resia», Center za kulturna raziskave, Centro Ricerche Culturali di Lusevera, Istituto per la cultura slovena, Inštitut za slovensko kulturo di San Pietro al Natisone, Kulturni Dom di Gorizia, Gruppo di Ricerche Storiche «Aghes di Poçe di Pozzuolo del Friuli, Inštitut Urban Jamnik (Klagenfurt, Austria), Hiša izročila_Pajin zavod za sonaravno bivanje (Cerknica, Slovenia).
Il Museo della gente della Val Resia è partner del progetto IKARUS.

W SABÖTO 11 DNUW SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pujtřrē dardu na ne 4 pōpuldñē. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi čējo bet na vīdanjē librinavi od pravic z Rezije, Benečije, Furlanije, Slovenije anu Awštrije.

Na ne 5 nu pul pōpuldñē ta-par Muzeo od brūsarjuw. Pravice od proġēta Ikarus, ka je podpārīl Miništerih za kultūro.

W NADĚJO 12 DNUW SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pujtřrē dardu na ne 4 pōpuldñē. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi čējo bet na vīdanjē librinavi od pravic z Rezije, Benečije, Furlanije, Slovenije anu Awštrije.

Na ne 2 pōpuldñē. Po ti Lipi poti stare nu nōve pravice.

Na ne 3 pōpuldñē. Prezentacjun librina *Ta hčē, ki jē tēla rožico/La ragazza che desiderava un fiore*. Čējo bet prof. Roberto Dapit, Martina Kafol anu Luisa Tomasetig, ki je namulinala librin.

W SABÖTO 25 DNUW SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pujtřrē dardu na ne 4 pōpuldñē. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi čējo bet na vīdanjē librinavi od pravic z Rezije, Benečije, Furlanije, Slovenije anu Awštrije.

Na ne 4 pōpuldñē. Tu-w ti Rozajanski kultūrski hiši. **Ravanca.** Prazantacjun librina *Te mali princip*, ki sta napisala Silvana Paletti anu Malinka Pila.

W NADĚJO 26 DNUW SATEMBARJA - Solbica

Od na ne 10 pujtřrē dardu na ne 4 pōpuldñē. Tu-w muzeo od tih rozajanskih judi čējo bet na vīdanjē librinavi od pravic z Rezije, Benečije, Furlanije, Slovenije anu Awštrije.

Na ne 4 pōpuldñē. Prezentacjun librina *Pravljicne poti brez meja*, ki jē napisala Irena Cerar.

SABATO 11 SETTEMBRE - Stolvizza

10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell'Austria.

17.30. Al Museo dell'Arrotino racconti con il progetto Ikarus sostenuto dal Ministero della Cultura.

DOMENICA 12 SETTEMBRE - Stolvizza

10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell'Austria.

14.00-15.00. Sul sentiero *Ta lipa pot* racconti della tradizione locale e nuovi racconti.

15.00. Al Museo presentazione della fiaba *Ta hčē, ki jē tēla rožico/La ragazza che desiderava un fiore*. Interverranno: Roberto Dapit, Martina Kafol e l'illustratrice Luisa Tomasetig.

SABATO 25 SETTEMBRE - Stolvizza

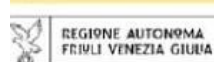
10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell'Austria.

Ore 16.00. Centro culturale Rozajanska kultūrška hiša. **Prato.** Presentazione del libro *Te mali princip* tradotto a cura di Silvana Paletti e Malinka Pila.

DOMENICA 26 SETTEMBRE - Stolvizza

10.00 - 16.00. Al Museo della gente della Val Resia esposizione di libri di favole della Val Resia, della Slavia Friulana, del Friuli, della Slovenia e dell'Austria.

16.00. Al Museo presentazione del libro *Pravljicne poti brez meja* di Irena Cerar.



Agli eventi si potrà accedere solo con il GREEN pass



TE ROZAJANSKI KULTŪRSKI ČIRKOLO
CIRCOLO CULTURALE RESIANO
"ROZAJANSKI DUM"



Carissimi bambini e ragazzi (di ieri e di oggi)
le „lisice“ Silvana e Malinka hanno tradotto per Voi
„Il Piccolo Principe“ in resiano!

La presentazione del libro si terrà il giorno
25 settembre 2021,

alle ore 16.00 presso il Centro culturale
Rozajanska kultŭrska hiša!

Il Piccolo Principe vi aspetta!

W sabōto 25 dnuw satembarja ta-na Ravanci
na ne 4 pōpuldne

tu-w ti Rozajanski kultŭrski hiši bo pražantacjun
librina *Te Mali Princip* ki sta obratila po nās
Silvana Paletti anu Malinka Pila



«Zbugan», an rēkal.

«Bōgu jīmē», na rāklā lisīca. «A le, to ka bilō skrīto. To fys na lehka rič.
Sa lōpō vīdi kōj ziz sārcon. Itō ki jē wrīdnō, to skrīto očēn».

Alla presentazione si potrà accedere solo con il GREEN pass.